

# Honeywell

GB

## APPLICATION

THESE TWO-POSITION (OPEN/CLOSED) MOTORIZED ZONE VALVES ARE FOR USE IN SMALL BORE AND MINI-BORE CENTRAL HEATING INSTALLATIONS TO PROVIDE «ZONED» SPACE TEMPERATURE CONTROL. DEPENDING UPON APPLICATION THEY CAN BE CONTROLLED BY A ROOM THERMOSTAT OR BY AN AQUASTAT.

MAXIMUM DIFFERENTIAL PRESSURE FOR CLOSE-OFF : 1"-0,45 bar (45 kPa) ; 3/4"-0,55 bar (55 kPa) ; 1/2"-1,35 bar (135 kPa).

MAXIMUM STATIC PRESSURE : 8,6 bar.

MAXIMUM AMBIENT TEMPERATURE : 50°C.

MAXIMUM AND MINIMUM FLOW TEMPERATURES : 5°C-88°C.

(SPECIAL MODELS AVAILABLE FOR CHILLED WATER APPLICATIONS.)

AUXILIARY SWITCH RATING : 2.2 A AT 220/240 Vac, 50 Hz.

I

## APPLICAZIONE

QUESTE VALVOLE MOTORIZZATE DI ZONA A DUE POSIZIONI (APERTA/CHIUSA) SONO STATE REALIZZATE PER L'IMPIEGO NEGLI IMPIANTI DI RISCALDAMENTO CENTRALIZZATO PER REGOLARE LA TEMPERATURA AMBIENTE «A ZONE».

IN FUNZIONE DELLA LORO APPLICAZIONE, ESSE POSSONO ESSERE COMANDATE DA UN TERMOSTATO AMBIENTE O DA UN AQUASTAT.

MASSIMA PRESSIONE DIFFERENZIALE IN CHIUSURA : 1"-0,45 bar (45 kPa) ; 3/4"-0,55 bar (55 kPa) ; 1/2"-1,35 bar (135 kPa).

MASSIMA PRESSIONE STATICA : 8,6 bar (860 kPa).

MASSIMA TEMPERATURA AMBIENTE : 50°C.

CAMPO DI TEMPERATURA DEL FLUIDO : 5°C-88°C.

(SONO DISPONIBILI MODELLI SPECIALI PER APPLICAZIONI CON ACQUA REFRIGERATA).

PORTATA DEI CONTATTI AUSILIARI : 2.2 A 220/240 V C.A., 50 Hz.

E

## APLICACIÓN

ESTAS VÁLVULAS MOTORIZADAS DE DOS POSICIONES (ABIERTA/CERRADA) SE EMPLEAN EN INSTALACIONES DE CALEFACCIÓN CENTRAL PARA CONTROLAR LA TEMPERATURA INDEPENDIAMENTE UN TERMOSTATO DE AMBIENTE O UN AQUASTAT.

PRESIÓN DIFERENCIAL MÁXIMA DE CIERRE : 1"-0,45 bar (45 kPa) ; 3/4"-0,55 bar (55 kPa) ; 1/2"-1,35 bar (135 kPa).

TEMPERATURA AMBIENTE MÁXIMA : 50°C.

TEMPERATURAS MÁXIMA Y MÍNIMA DEL FLUIDO : 5°C-88°C.

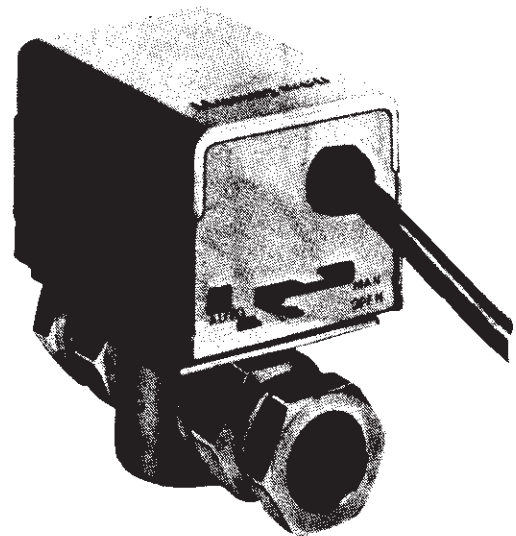
(EXISTEN MODELOS ESPECIALES PARA APLICACIONES DE REFRIGERACIÓN.)

INTERRUPTOR AUXILIAR : 2.2 A 220/240 V, 50 Hz.

## MOTORIZED ZONE VALVES

## VALVOLA MOTORIZZATA DI ZONA

## VALVULAS DE ZONA MOTORIZADAS

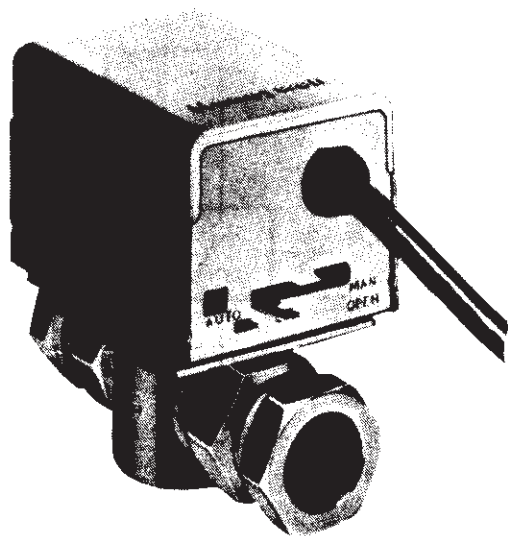


# V4043B, C, H V8043B, G

## ELEKTRISCH GEMOTORISEERDE AFSLUITCOMBINATIES

VANNES DE ZONE MOTORISEES

STELLVENTILE MIT  
ELEKTRISCHEM ANTRIEB



V4043B,C,H  
V8043B,G

NL

### TOEPASSING

DEZE ELEKTRISCH GEMOTORISEERDE, TWEESTAN-  
DEN (OPEN/DICHT) ZONE-AFSLUITERS ZIJN BE-  
STEMD VOOR RUIMTE-TEMPERATUURREGELING  
PER ZONDE IN VERWARMINGSINSTALLATIES MET  
KLEINE EN ZEER KLEINE LEIDINGDIAMETERS.  
AFHANKELIJK VAN DE VEREISTEN KUNNEN ZIJ  
WORDEN GEREGELD MET EEN RUIMTE- OF LEI-  
DINGTHERMOSTAAT.

MAXIMAAL TOELAATBAAR DRUKVERSCHIL OVER  
DE GESLOTEN AFSLUITER : 1"-0,45 bar (45 kPa) ; 3/4"-  
0,55 bar (55 kPa) ; 1/2"-1,35 bar (135 kPa).

MAXIMAAL TOELAATBARE STATISCHE DRUK : 8,6  
bar (860 kPa).

MAXIMAAL TOELAATBARE OMGEVINGSTEMPERA-  
TUUR : 50°C.

TOELAATBARE MEDIUMTEMPERATUUR : 5°C-88°C.  
(SPECIALE UITVOERINGEN VERKRIJGBAAR VOOR  
KOELWATERREGELING).

CONTACTBELASTING HULPSCHAKELAAR : 2,2 A BIJ  
220/240 V, 50 Hz.

F

### APPLICATION

CES VANNES MOTORISEES SONT UTILISEES, DANS  
DES INSTALLATIONS DE CHAUFFAGE CENTRAL  
AVEC CONDUITES D'EAU A FAIBLE DIAMETRE,  
POUR Y REALISER UN REGLAGE DE LA TEMPERA-  
TURE EN TOUT OU RIEN PAR ZONE. SUIVANT  
L'APPLICATION, ELLES SERONT COMMANDEES  
PAR UN THERMOSTAT D'AMBIANCE OU UN  
«AQUASTAT» (THERMOSTAT DE CHAUDIERE).

PRESSION DIFFERANTIELLE MAXIMUM D'UTILISA-  
TION : 1"-0,45 bar (45 kPa) ; 3/4"-0,55 bar (55 kPa) ; 1/2"-  
1,35 bar (135 kPa).

PRESSION STATISTIQUE MAXIMUM : 8,6 bar (860  
kPa).

TEMPERATURE D'AMBIANCE MAXIMUM : 50°C.

TEMPERATURE MINIMUM ET MAXIMUM DU FLUIDE :  
5°C-88°C.

(MODELES DISPONIBLES POUR SYSTEMES DE  
REFROIDISSEMENT.)

POUVOIR DE COUPEURE DU CONTACT AUXILIAIRE :  
2,2 A, 220/240 V, 50 Hz.

D

### VERWENDUNG

DIESE STELLVENTILE (AUF/ZU) MIT ELEKTRISCHEM  
ANTRIEB SIND FÜR ZENTRALHEIZUNGSANLAGEN  
MIT KLEINEN ROHRDURCHMESSERN FÜR ZONEN-  
TEMPERATURREGELUNGEN VORGESEHEN. SIE  
WERDEN DURCH RAUMTEMPERATURREGLER  
ODER TAUCHTEMPERATURREGLER GESTEUERT.

MAXIMALER SCHLIEßDRUCK : 1"-0,45 bar (45 kPa) ;  
3/4"-0,55 bar (55 kPa) ; 1/2"-1,35 bar (135 kPa).

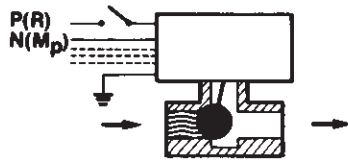
MAXIMALER STATISCHER DRUCK : 8,6 bar (860 kPa).  
MAXIMALE UMGEBUNGSTEMPERATUR : 50°C.

TEMPERATURGRENZEN DES DURCHFLIEßENDEN  
WASSERS : 5 bis 88°C.

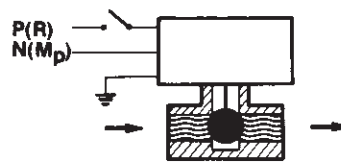
(SPEZIALAUSFÜHRUNGEN FÜR BETRIEB MIT KÜHL-  
WASSER.)

SCHALTVERMÖGEN DES EINGEBAUTEN HILFSS-  
CHALTERS : 2,2 A, 220/240 V, 50 Hz.

1 **models / modelli / modelos / uitvoeringen / modèles / Ausführungen**

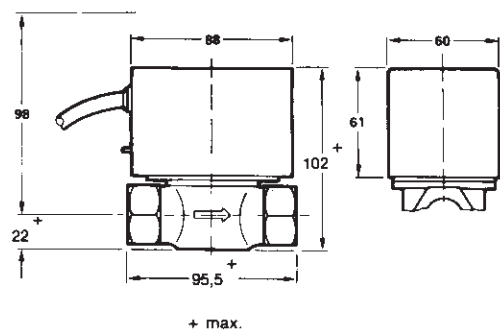
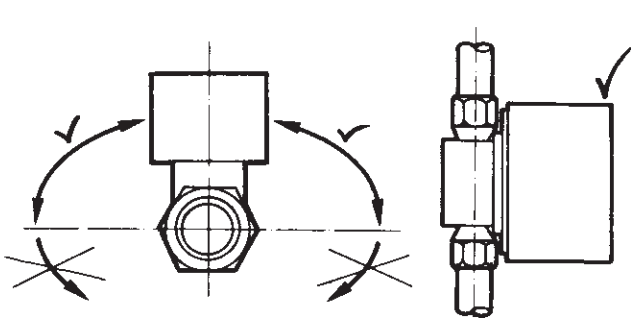


**V4043C,H** (220/240 V, 50 Hz)  
**V8043G** (24 V, 50 Hz)

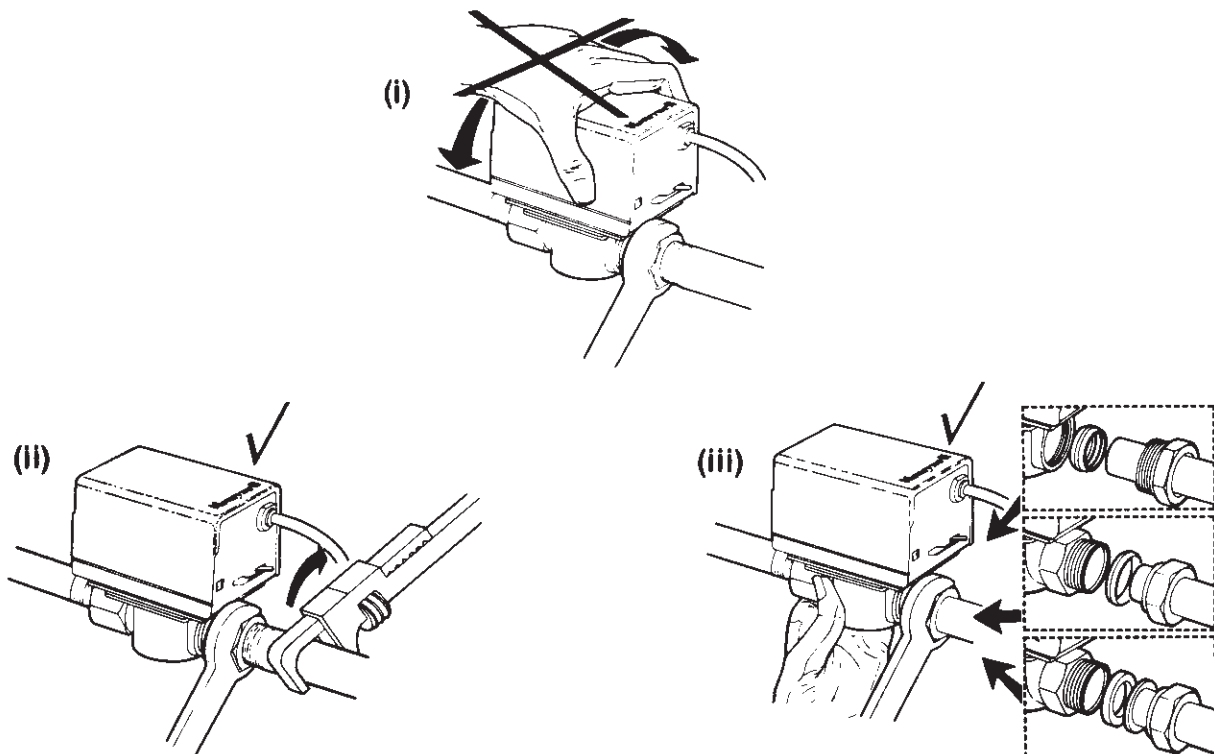


**V4043B** (220/240 V, 50 Hz)  
**V8043B** (24 V, 50 Hz)

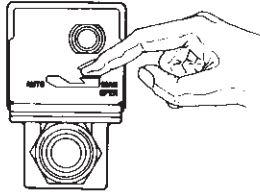
2 **mounting / montaggio / montaje / montage / montage / Einbaulagen**



3 **installing / installazione / instalación / installatie / installation / Einbau**



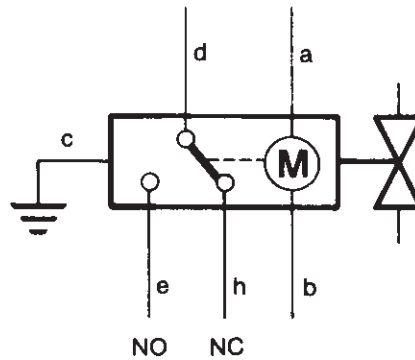
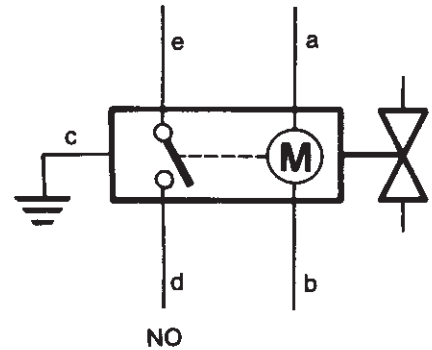
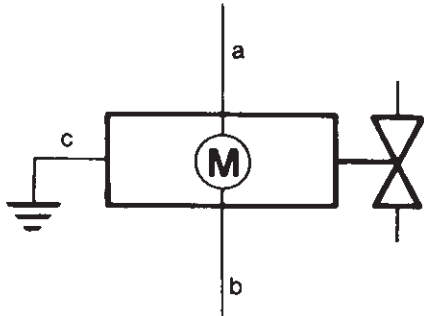
4



- GB** When filling, venting draining the system place the AUTO/MAN lever in the MAN position.
- I** Prima di riempire, sfiatare a drenare il sistema, porre la leva AUTO/MAN in posizione MAN (manuale).
- E** Durante el llenado, purga o vaciado del sistema, situar la palanca AUTO/MAN en la posición MAN.
- NL** Plaats de handbedieningshendel in de stand MAN tijdens het vullen, ontluichten of aftappen van de installatie.
- F** Pendant le remplissage, la purge, ou la vidange de l'installation, placer la manette AUTO/MAN sur position MAN.
- D** Beim Füllen, Entlüften und Ablassen ls der Schalthebel AUTO/MAN auf MAN (Einstellung von Hand) zu stellen.

5

wiring diagrams / schema dei collegamenti elettrici / *esquemas de conexiones* / aansluitschema's / schémas de câblage / Schaltpläne



a { brown  
marrone  
marrón  
bruin  
brun  
braun

b { blue  
blu  
azul  
blauw  
bleu  
blau

c { green/yellow  
verde/giallo  
verdel amarillo  
groen/geel  
vert/jaune  
grün/gelb

d { orange  
arancio  
anaranjado  
oranje  
orange  
orange

e { grey  
grigio  
gris  
grijs  
gris  
grau

h { white  
bianco  
blanco  
wit  
blanc  
weiss